“I am an act of kneading, of uniting and joining that not only has produced both a creature of darkness and a creature of light, but also a creature that questions the definitions of light and dark and gives them new meanings.”

–Gloria Anzaldúa

MESSAGE FROM THE DIRECTOR:

Once again we are gearing up to host members and friends of SSGA at our 2013 EL MUNDO ZURDO gathering at the University of Texas at San Antonio as we have every 18 months since November 2007 when the first gathering was held (A symposium titled Güeras y Prietas: Celebrating 20 years of Borderlands/la Frontera, a riff off the very successful gatherings sponsored by the Programa Universitario de Estudios de Genero at the Universidad Autónoma de Mexico and held at the UNAM in Mexico City). Subsequently El Mundo Zurdo became the overarching title for the gatherings; each time the focus changed; for 2013 the theme is Activism, Philosophy, and Pedagogy. Our plenary speakers are María Fránquiz and Cindy Cruz. We look forward to seeing you all this November 14-16.
It’s too late to pre-register!
But here is the information….

REGISTRATION FEES (includes Friday lunch and tote bag): Please circle amount to indicate category

CONFERENCE PRE-REGISTRATION – ON-SITE REGISTRATION – AFTER OCT 15
COMMUNITY/STUDENT $40
PROFESSIONAL $90

LUNCH: Check the box if you would like to request a vegetarian meal

SUMMARY:
Registration: $ _______________ (from above)
T-shirt: ($15) $ _______________ circle size: XXL XL L M S

DONATION: $ __________________ (TO SUPPORT REGISTRATION SCHOLARSHIPS FOR THOSE REQUESTING THEM)

TOTAL: $ _______________

Make checks or money orders payable to “UTSA Women’s Studies Institute”

Carolyn Motley
Women’s Studies Institute
The University of Texas at San Antonio
One UTSA Circle
San Antonio, TX 78249

For registration questions, email Carolyn.motley@utsa.edu or call (210) 458-6277

IF YOU APPLIED FOR A SCHOLARSHIP YOU WILL BE NOTIFIED BY NOVEMBER 10 WHETHER YOU RECEIVED IT AND IF YOU DID, THEN ALL YOU NEED TO DO IS LET US KNOW IS BRING THE EMAIL TO THE REGISTRATION DESK.

# Conference Program

## Thursday November 14, 2013 Pre-Event

### Conference Event

**3-5 PM**


**Moderator:** Norma Alarcón

---

**Welcome Reception**  
**Southwest Room**  
Durango Building DB 1.214  
501 César Chávez Boulevard, San Antonio, TX 78207.

**Art Exhibit:** Querida Maestra  
**Curator:** Anel Flores

## Friday November 15, 2013

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Registration</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8 AM - 5 PM</td>
<td>Buena Vista Lobby</td>
<td>Buena Vista Lobby</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 8:30 - 9 AM | **Welcome:** Dr. Norma E. Cantú  
for The Society for the Study of Gloria Anzaldúa  
Dr. Sonia Saldivar-Hull  
for the Women’s Studies Institute at UTSA  
**Blessing:**  
Ari Marta Chagoya· Writer, Artist, Curandera/Healer y Nenantiera and one of Gloria Anzaldúa’s close friends | Buena Vista Theater (BV 1.326) |
| 9 - 10 AM | **OPENING PLENARY:**  
MARIA FRÁNQUIZ  
En palabras y acciones/In words and deeds: ¡Gloria Anzaldúa, presente! | Buena Vista Theater (BV 1.326) |
| 10 - 10:15 AM | **BREAKE** | Buena Vista Lobby |
| 10:15 - 11:30 AM | **CONCURRENT SESSIONS I** | Frio and Buena Vista Buildings |

### Friday 10:15-11:30 a.m.

**Panel:** Nagini, Meme, and Marxism: Serpents and Silences en El Mundo Zurdo  
**Moderator:** Josie Méndez-Negrete

1. **Magda García,** “Re-imagining Activism: Reconfiguring Marxist Feminist Responses to the Precarity Movement through Gloria Anzaldúa’s El Mundo Zurdo”
2. **Natassja Gunasena,** “Nagini and Coaltique: Subjectively Occupying Diasporic Desi Identity by ‘Entering into the Serpent’”
3. **T. Urayoan Noel,** “Anzaldúa’s Meme: Embodied Knowledge and Globalization”
I. B. Room: Frio 3.512
Panel: Anzaldúa’s Mestiza Consciousness and Social Action
Moderator: Keta Miranda
Discussant: William Calvo
1. Ruby A. Hernández and Aída Hurtado, "A healing process with my own ‘story’: Transforming Paths and Minds of Latinas in STEM through the Process of Conocimiento and the Creation of Safe Spaces"
3. Karina Cervantez, "Lived Experience and the Commitment to Social Justice"

I. C. Room: Frio 3.520
Panel: Narratives of Survival: Anzaldúa and Academic Change
Moderator: Elsa C. Ruiz
1. Meredyth Grange, "Writing From the Body: Personal Narrative as Pedagogical Necessity"
2. Ellen Riojas Clark, "The Impact of Gloria Anzaldúa on my Academic and Personal Life"

I. D. Room: Frio 3.530
Panel: Bodies/Acts/Pedagogies: Translating Knowledge across Corporeal Borders
Moderator: Rusty Barceló
1. Suzanne Bost, "Objects/Knowledges/Pedagogies"
2. Erica Chu, "Rethinking Hybridity/Reimagining Identity Borders"
3. Tace Hedrick, "History is What Hurts: Alien Feelings and Queer Temporalities in Gloria Anzaldúa"

I. E. Room: Frio 3.536
Panel: Queerness in Anzaldúa: Queering Nepantla
Moderator: Elisa Facio
1. Margarita E. Pignataro, "Recognizing Anzaldúa’s Nepantla in the Films La Mission and A Better Life"
2. Robert Gutierrez-Perez, "Thriving in Nepantla: Surviving the Trauma of Higher Education Spaces"
3. Rico Kleinstein Chenyek, "Dis-ease Sustains Life: Gloria Anzaldúa’s Coatlicue State and the Physics of Love"
4. Cordelia E. Barrera, "Landscape of Healing: Gloria Anzaldúa’s Ecocritical Leanings"

F. Room: BV 3.324
Panel: Anzaldúa in Dialogue with Trans* Studies
Moderator: Robyn Henderson-Espinoza
1. Max Valero, "Trans Reflections on Anzaldúa: Visions from the Borderlands of Changing Sex"
## I. G. Buena Vista 1.312
### Workshop: CART[A]S: Rooting Our Purpose as Academics in a Time of Transformation
**Moderator:** Rita Urquiúo-Ruiz  
**Members:** Inés Hernández-Ávila, Yvette Flores, Natalia Deeb-Sossa, Gloria M. Rodríguez

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Sessions</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11:30-11:45 AM</td>
<td>Break</td>
<td>Frio and Buena Vista buildings (F and BV)</td>
</tr>
<tr>
<td>11:45 AM-1:00 PM</td>
<td><strong>CONCURRENT SESSIONS II</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## II. A. Frio 3.402
### Panel: Popular Culture and Literature through an Anzaldúa Lens
**Moderator:** Kathleen Palomo

1. Sarah Montoya, "Border Trouble, Gender Wars: Representation of Queer Studies in Cyberspace"
2. Crystal Serrano, "Latino Ska: healing the Borderlands through Transnational Hybrid Musical Styles among Latino Youth"
3. Verónica Calvillo, "The Transfonteriza Identity in Female Characters in Contemporary Films and Documentaries"
4. Trevor Boffone, "Mestiza Consciousness and La Facultad on the Border: Josefina López’s Detained in the Desert"

## II. B. Frio 3.512
### Panel: Nagualas, Narratology, and Nomadic Subjectivities: Anzaldúa’s Potential Contributions to Posthumanist Thought
**Moderator:** Erin Ranft

1. AnaLouise Keating, "Anzaldúa’s Posthumanist Mythos"
2. Robyn Henderson-Espinoza, "The Borderlands of Subjectivity; The Subjectivity of (the) Borderlands: Nomadism, Mestizaje, and Bodies"
3. Betsy Dahms, "Formalizing Fluidity: Queer second-person narration in Anzaldúa’s 'Putting Coyolxauquī Together' and 'now let us shift...the path of conocimiento...inner works, public acts’’"
4. Kelli Zaytoun, "‘Now Let Us Shift’ the Subject: Tracing the Path and Posthumanist Implications of La Nagual/"The Shape Shifter in the Works of Gloria Anzaldúa”

## II. C. Frio 3.520
### Panel: Spiritual Mestizaje and Activism
**Moderator:** Susana Ramírez

1. Irene Lara, "Embodying Serpentine Conocimientos and Enacting Erotic-Spiritual Change"
2. Theresa Torres, "Interpreting Las Guadalupanas' Vision"
3. Dara Nix-Stevenson, "Border Thinking as a Prerequisite for Disaster Resistance and Resilience:"
4. Maira Álvarez, "Speaking from the BorderL Fronterizos along the 1,933 Mile Border Region"
## II. D. Frio 3.530
**Roundtable: Anzalduista Pedagogies and Activism at UTPA: Radical Interventions to Heal our Campus and Communities**
*Moderator:* Aida Hurtado  
*Members:* Stephanie Alvarez, Marci R. McMahon, Emmy Pérez, and Cynthia Paccacerqua

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Friday 11:45 a.m.-1:00 p.m.</td>
<td>Roundtable: Anzalduista Pedagogies and Activism at UTPA: Radical Interventions to Heal our Campus and Communities</td>
<td>Double Tree Hilton Hotel—501 César Chávez Boulevard</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## II. E. Frio 3.536
**Panel: Malcread@s y Terc@s: Chican@ Scholars Insisting on Creating Community, Academic, and Societal Change through Non-Traditional Ways**
*Moderator:* Sonia Valencia  
2. Catalina Bartlett, “Being Malcriada: Reclaiming Chicanismo@, Indigeneity, and Cultural Memory”  
3. Crystal Bustamante, “Establishing Cultural Validity in the Classroom”

## II. F. Buena Vista 1.312
**Poetry Performance: “New Writings from the Hopeful Hearts of Indigenous Women: Xánath Caraza, Kim Shuck, and ire’ne lara silva”**
*Moderator:* T. Urayoan Noel

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Friday 11:45 a.m.-1:00 p.m.</td>
<td>Poetry Performance: “New Writings from the Hopeful Hearts of Indigenous Women: Xánath Caraza, Kim Shuck, and ire’ne lara silva”</td>
<td>Buena Vista and Frío Street Buildings</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## III. A. Frio 3.402
**Panel: Spiritual Activism: Applications, Investigations, Transformations**
*Moderator:* Alexandra Araiza  
1. Allison Davis, “Organizing with Spirit: Gloria Anzaldúa’s Spiritual Activism as a Community Organizing Model”  
3. April Michels, “Devaluing the Spiritual: The Privileging of Secularity in Women’s and Gender Studies and the Dismissal of Gloria Anzaldúa’s Transformative Spiritualized Politics in Academic Scholarship”  

## III. B. Frio 3.520
**Panel: Accountability, Vivencias, and Conocimiento: Grounding Theory**
*Moderator:* Sonia Saldívar-Hull  
1. Rufina Cortez, “How to De-Academize Theory: Accountability and Representation”  
2. Bert Maria Cueva, “Conocimiento - A Pedagogical Tool Grounded to Activism, Healing, and Survival”  
3. Judith Estrada, “Reflexiones Uncertain Futures: (Un)documented Youth in the Midwest”
### III. C. Frio 3.530
**Panel: Anzaldúan Analyses of Modern Family, Cuban Hip-Hop, and Death**
**Moderator:** Jane Madrigal

1. Bernardita Yunis Varas, "Politics of Being Gloria - An Anzaldúan Analysis of Modern Family’s Sofia Vergara"
2. Silvia Galis-Menéndez, "Vamo a Vencer: Las Krudas, Feminist Activism, and Hip-Hop Identities across Borders"
3. Mary García, "Death and Transformation in Gloria Anzaldúa’s *Borderlands*"

---

### III. D. Frio 3.536
**Panel: Queer Corporealities: Feminisms and Healing**
**Moderator:** Andrea Figueroa

1. Rocío Prado, "To Exist Is To Resist: A Conscious Re-application of Borderlands Theory"
3. Christina Gutiérrez, "Bodily Betrayals: Illness, Trauma, and Transformation in Gloria Anzaldúa’s *Autohistorias*"

---

### III. E. Buena Vista 1.312
**WORKSHOP: "Spirituality as Theory: Understanding and Sustaining Ourselves as Activists"**
**Moderator:** Rose Rodríguez Rabin

Amy Foss

---

### III. F. Buena Vista 3.324
**Panel: Healing Our Wounds: Transforming Selves through Creativity, Art Forms, and Anzaldúa**
**Moderator:** Patricia Portales

1. Adrianna Michelle Santos, "Healing our Wounds through Our Words: Anzaldúa, Violence, and Storytelling"
3. V. June Pedraza, "Freeing the Female Voice: A Discussion of the Arts as Healing and Transformative Agents for the Self-Injurer"

---

| 4:00-4:15 PM | BREAK |
| 4:15-5:30 PM | Concurrent Sessions IV | Buena Vista and Frio Street Bldgs. |

### IV. A. Frio 3.402
**Panel: Las Tres Madres: La Malinche, La Virgen de Guadalupe, and La Llorona as Agents of Social Activism and Empowerment**
**Moderator:** Cynthia Cortez

1. Kristina López, "Reclaiming Malinche: The Resistance and Empowerment of Malinche through New Mestiza Consciousness"
2. Elizabeth G. Chapa, "Social Activism, Empowerment, and *La Virgen de Guadalupe* in the Classroom: Teaching *Heroes and Saints* through an Anzaldúan Lens in a Hispanic Serving Institution"
3. Jody A. Briones, "La Llorona and the Academy: Wailing/Writing as Activism and Empowerment"
IV. B. Frio 3.512  
Panel: “Doble Saber,” Philosophy and Curanderismo: Decolonizing the Rosary and the Spirit  
Moderator: Elizabeth de la Portilla  
1. Sandra Pacheco, “Doble saber: The Rosary and the Transformative Mysteries”  
2. Helane Androne, “Gloria Anzaldúa as Salpicón Philosophy in Story, Service and Spirit”  
3. Freyca Calderón & Karla O’Donald, “Vivir y cruzar con orgullo”

IV. C. Frio 3.520  
Panel: Teaching Writing, Teaching Being  
Moderator: Elsa Ruiz  
2. Erin Ranft, “Writing and (Re)Visions: An Anzaldúan Pedagogical Approach”  
3. Candace Zepeda & Isaac Hinojosa, “Reflecting on the Rhetoric of Reflection: Identifications of Writing the Flesh”

IV. D. Frio 3.530  
Panel: Queer Spiritualities  
Moderator: Sara Ramírez  
1. María Cristina Vlassidis Burgoa, “Queering the Spirits”  
2. Sarah Becker, “Queering the Divine: Re(conciling) the Feminist Spiritualities of Gloria Anzaldúa and Lydia Cabrera”  

IV. E. Buena Vista 1.312  
Roundtable: Nuev@ Chican@ Poetics  
Moderator: June Pedraza  
Members: Christopher Carmona, Gabriel Sánchez, Rossy Evelin Lima, and Isaac Chavarria

IV. F. Buena Vista 3.324  
Panel: Spirituality and Religion in the Borderlands and Beyond  
Moderator: Lucila Ek  
1. Anne M. Martínez, “Catholicism in the Borderlands of Empires, 1905-1935”  
3. Darcy Rendón, “Mapping Women’s Altered Catholicism in the U.S.-Mexico Borderlands”

DINNER ON YOUR OWN (SEE LIST OF RESTAURANTS IN THE AREA)
### Saturday, November 16, 2013

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00 AM - 12:00 PM</td>
<td>Registration</td>
<td>Buena Vista Lobby</td>
</tr>
<tr>
<td>10:15 AM to 10:30 AM</td>
<td><strong>BREAK</strong></td>
<td>Buena Vista Lobby</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM to 11:45 AM</td>
<td><strong>CONCURRENT SESSIONS V</strong>&lt;br&gt;Frio and Buena Vista Buildings&lt;br&gt;(F and BV)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### V. A. Frio 3.402

#### V. B. Frio 3.512
**Panel: Anzaldúan Readings of Young Adult, Children’s and Science Fiction Literature**<br>Moderator: Margaret Cantú-Sánchez<br>1. Laura López, “Navigating through the Coatlicue State: A Young Chicana’s Path to Conocimiento in Kelly Parra’s YA Novel *Graffiti Girl*”<br>2. Sonia Alejandra Rodríguez, “(Re)imaging the Künstlerroman for Latina Girls in Latina/o Children’s and Young Adults Literature”<br>3. Susana Ramírez, “Nepantler@ Cosmologies: Gloria Anzaldúa’s Science Fiction Literature”<br>(Re)imaging Alternative Realities with Transpecies, Transspatial, and Transtemporal Subjectivities”

#### V.C. Frio 3.520
Aunt Lute will be selling *El Mundo Zurdo 3: Selected Works from the 2012 Meeting of the Society for the Study of Gloria Anzaldúa* and other publications including the 25th anniversary edition of *Borderlands/La Frontera*. Be sure to check out their table during the conference!
Call for Papers

Borderlands: Scholarship as Pilgrimage and Mystery

The Association for the Study of Women and Mythology (ASWM)
2014 National Conference San Antonio, TX March 28-30

We invite you to submit proposals to the ASWM Third Biennial National Conference. ASWM is a professional organization supporting scholarly and creative endeavors that explore or elucidate aspects of the sacred feminine.

- As this conference takes place in the modern borderland between Mexico and the US and in the stronghold of Native American and Latina traditions of the Southwest, we invite you to consider these topics:
  - Mesoamerican/American Indigenous cultures in relation to women and myth
  - Weaving as spiritual practice
  - Indigenous foods as connected to place and self
  - Native language retention as connected to cultural preservation
  - Spiritual, cultural and mythic traditions (such as Day of the Dead/Dia de los Muertos and La Llorona, La Virgen de Guadalupe, Corn Mother, Spider Woman)
  - Borderland myths and reality of women’s lives
  - Curanderas and healing practices
  - Myth and folklore associated with water
  - Women’s roles in spiritual practices at home and in community
  - The language of petroglyphs as markers of female deity

- How does mythology about women interact with the sense and reality of place? How does our scholarship change when place becomes an element or partner in our research? What does it mean to find wisdom in places?
- What are new paths for the field of Women’s Spirituality and Goddess Studies, including archeomythology? What are new models and methods for our scholarly inquiry?
- What are the complexities around issues of Cultural Appropriation? How do we understand and address the tensions around rootedness and local culture and issues of lineage and history? Are there new ways to honor history and culture while enriching our scholarship?
- One of the groundbreaking books from Patricia Monaghan was *Oh Mother Sun: A New Vision of the Cosmic Feminine*. We invite you to submit proposal ideas that are in dialogue with this work about solar goddesses.
- Animal mysteries, including myth and folklore especially related to horses or to predators.
- Liminal deity, spanning borders of species, sex, and gender

Proposals for papers, panels, and workshops addressing these topics will be given preference, but other subjects will be considered. Papers should be 20 minutes; up to four papers on a related topic may be proposed together. Workshops (limited to 90 minutes) should be organized to provide audience interaction and must clearly address theme.

Presenters from all disciplines are welcome, as well as creative artists, filmmakers and practitioners who engage mythic themes in a scholarly manner in their work. Presenters must become members of ASWM prior to conference.

Send 250-word abstract (for panels, 200 word abstract plus up to 150 words per paper) to aswmsubmissions@gmail.com by November 1, 2013. Include bio of up to 70 words for each presenter, as well as contact information including surface address and email. See www.womenandmyth.org.
In the Chicana coming of age, Frida Kahlo embodied the whole notion of culture for Chicana women. She represented all that we valued: courage, activism, personal strength, familia, beauty, and artistic creativity. Individually and collectively, she became an imagined ancestor we not only wanted, but needed. Her iconic image, her paintings and her struggle as a woman inspired us and moved us forward in our own movements.

—Amalia Mesa Bains

### Remembering FRIDA

**EDITED BY ROBERTA ORONA CORDOVA**

Roberta Orona-Cordova is Associate Professor in the Department of Chicano/a Studies at California State University, Northridge. She is a graduate of the University of California, Los Angeles, MFA; San Francisco State University, M.A; and the University of California, Berkeley, B.A. Her teaching areas are Minority Creative Writing, Approaches to University Writing, Chicana/o Literature, and Chicana/o in Film.

### Contact Us

**Norma Cantú:**
cantun@umkc.edu

**Alejandra Barrientos**
ekg807@my.utsa.edu

**Larissa Mercado-López**
larissa.mercado@utsa.edu

**Rachel Rumpf**
rlr70e@mail.umkc.edu

### About SSGA

Established in 2005 and housed at the Women’s Studies Institute at the University of Texas at San Antonio (UTSA), The Society for the Study of Gloria Anzaldúa (SSGA) provides a place for scholars, artists, students, and the community to come together with the intention of engaging in the spiritual and activist work of Chicana feminist work of Gloria Evangelina Anzaldúa.

ATTENTION MEMBERS: We do not put out a newsletter over the winter break (December – January). But, if you have any events, workshops, articles, papers, artwork, book reviews, etc. that you would like to include in the February Newsletter, please contact us with the information providing images and copy ready text by January 10, 2014.